



Округ Umatilla
Брошюра избирателей
на русском языке

Голосование по почте на всеобщих выборах в штате
Oregon

3 ноября 2026 года



Department of Administrative Services

Elections Division

Director of Administrative Services
Dan Lonai

Supervisor of Records & Elections
Stephen Craigen

Election Manager
Kim Lindell

Уважаемые избиратели!

Эта брошюра предназначена для оказания помощи избирателям при голосовании по почте. Местные кандидаты и комитеты уплатили сбор, чтобы здесь были напечатаны их материалы. Заявления кандидатов печатаются в том виде, в каком они были представлены, при этом не все кандидаты предоставляют информацию. Все федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата будут приведены в разделе штатов. Не все выборы будут приведены в каждом варианте избирательного бюллетеня.

Ваш пакет для голосования поступит по почте примерно за 3 недели до дня выборов. Во вложении будут избирательный бюллетень и конверт для возврата избирательного бюллетеня. *Органы власти округа решили отказаться от потайного конверта в целях экономии средств и для облегчения работы сотрудников избирательных комиссий.* Чтобы проголосовать, полностью заполните овал слева от выбранного ответа. По завершении голосования обязательно **подпишите клятву избирателя на конверте для возврата избирательного бюллетеня**. Ваш избирательный бюллетень не может быть учтен без вашей подписи.

Если вы потеряли или испортили свой избирательный бюллетень, можно запросить повторно выданный бюллетень, позвонив в наш отдел по номеру, указанному ниже. Он будет отправлен вам почтой, если запрос поступит в срок, достаточный для отправки избирательного бюллетеня почтой. В противном случае повторно выданный бюллетень можно получить лично в окружном избирательном отделе. Часы работы: с 8:00 утра до 5:00 вечера с понедельника по пятницу и с 7:00 утра до 8:00 вечера в день выборов. Если вы переехали или сменили почтовый адрес, можно обновить его на сайте www.oregonvotes.gov. Все **НОВЫЕ** регистрации избирателей или смены партии должны быть получены или промаркированы почтовым штемпелем до 13 октября 2026 года.



День выборов — 3 ноября 2026 года. Избирательные бюллетени должны быть получены до 8:00 вечера в день выборов в специальном ящике для сбора бюллетеней или **промаркированы почтовым штемпелем USPS в этот день.**

Пункты для сбора избирательных бюллетеней будут доступны с 18 сентября 2026 года до дня выборов (включительно). В этом разделе указаны места размещения и время работы пунктов для сбора избирательных бюллетеней.

Неофициальные результаты выборов будут размещаться на нашем интернет-сайте по адресу www.umatillacounty.gov после 8:00 вечера в день выборов. Если у вас есть вопросы или требуется помощь в голосовании, обратитесь в наш отдел по телефону: 541-278-6254.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПУНКТЫ ДЛЯ СБОРА ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ БЮЛЛЕТЕНЕЙ

Местоположение

ЗДАНИЕ ОКРУЖНОГО СУДА

216 SE 4th St. #18, цокольный этаж

Понедельник – пятница: 8:00 утра – 5:00 вечера

День выборов: 7:00 утра – 5:00 вечера

ВОСТОЧНАЯ ПАРКОВКА У ЗДАНИЯ ОКРУЖНОГО СУДА

Pendleton

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЦЕНТР STAFFORD HANSELL (STAFFORD HANSELL CENTER)

915 SE Columbia Dr. (подъезд для автомобилей к островку

безопасности у тротуара) Hermiston

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА / ПОЛИЦЕЙСКИЙ УЧАСТОК ГОРОДА MILTON-FREEWATER (MILTON-FREEWATER CITY HALL/POLICE STATION)

722 S Main (подъезд для автомобилей к островку безопасности у тротуара) Milton-Freewater

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЦЕНТР УПРАВЛЕНИЯ NIXYAAWII (NIXYAAWII GOVERNANCE CENTER)

46411 Timine Way Pendleton

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА ГОРОДА UMATILLA (UMATILLA CITY HALL)

700 6th St. (ящик для сбора бюллетеней доступен только пешеходам с задней стороны здания) Umatilla

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА ГОРОДА STANFIELD (STANFIELD CITY HALL)

160 S Main St. (ящик для сбора бюллетеней доступен только пешеходам с фасада здания) Stanfield



24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА ГОРОДА PILOT ROCK (PILOT ROCK CITY HALL)

144 N Alder Pl. (ящик для сбора бюллетеней доступен только пешеходам рядом со входом в здание) Pilot Rock

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА ГОРОДА ATHENA (ATHENA CITY HALL)

215 S 3rd St. (уличный ящик для пешеходов рядом с входом) Athena

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА ГОРОДА ЕЧНО (ЕЧНО CITY HALL)

20 S Bonanza St. (на углу улиц Bonanza и Bridge St.) Echo

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО

ЗДАНИЕ ГОРОДСКОГО СОВЕТА ГОРОДА HERMINSTON (HERMINSTON CITY HALL)

180 NE 2nd St. – ящик для сбора бюллетеней с подъездом для автомобилей в переулке

24 ЧАСА В СУТКИ, ЕЖЕДНЕВНО



Если вы получили избирательный бюллетень для человека, который не проживает по вашему адресу, напишите на конверте “Not At This Address” (Не по этому адресу) и опустите конверт, не вскрывая его, в почтовый ящик, отнесите в почтовое отделение или отдайте почтальону.



Законопроект 30-178 Город Hermiston (City of Hermiston)

Внесение поправок в Устав города Hermiston (City of Hermiston)

ВОПРОС:

Должен ли город Hermiston (City of Hermiston) внести поправки в Устав города Hermiston от 2015 года?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект вносит поправки в устав местного самоуправления города, принятый в 2015 году. Конституция штата Oregon предоставляет избирателям в городах право принимать уставы и вносить в них поправки.

Этот законопроект вносит поправки в следующие разделы:

- 1, изменяет год в названии;
- 5, полномочия города, согласуется с типовым уставом;
- 7 и 25, изменяет положение об избрании членов совета от избирательных округов только избирателями этих округов;
- 8, определяет избирательные округа совета, разрешает определять границы постановлением;
- 10, президент совета избирается ежегодно;
- 12, касающийся заседаний, согласуется с типовым уставом;
- 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34 и 37, добавляет назначение муниципального судьи городским советом и исключает все упоминания о выборах;
- 32, изменяет присягу;
- 35, добавляет крайний срок для начала проживания городского управляющего по месту службы, а также согласует формулировки с типовым уставом;
- 36, изменяет порядок надзора за городским прокурором со стороны городского управляющего;
- 46, касающийся поправок и изменений;
- 47, предусматривает пересмотр Устава каждые десять лет;
- 48, изменяет дату вступления в силу.

Никакие другие положения Устава этим законопроектом изменены не будут.

Законопроект был направлен на рассмотрение избирателям городским советом.

Пояснительная записка:

В случае одобрения этот законопроект внесет поправки в действующий устав города.

Предлагаемые поправки к уставу основаны на единогласной рекомендации комитета по пересмотру устава города. В состав комитета вошли следующие лица:

Dave Drotzmann (представитель общественности)
Karyn Jones (представитель общественности)
Paul Wolverton (представитель общественности)
Kyndra Stone (представитель общественности)
Val Hoxie (представитель общественности)
Ron Hardin (представитель общественности)
Monique Bradley (представитель общественности)
Doug Primmer (мэр, представитель совета, без права голоса)

Городской совет большинством голосов одобрил вынесение этого законопроекта на рассмотрение избирателей.

Конституция штата Oregon предоставляет избирателям в городах право принимать уставы местного самоуправления и вносить в них поправки. Устав наделяет городские органы власти юридическими полномочиями, описывает форму правления в городе и определяет функции и обязанности городских должностных лиц.

Этот законопроект приведет формулировки в нескольких разделах устава города Hermiston в соответствие с типовым уставом для всей территории штата, опубликованным Лигой городов штата Oregon (League of Oregon Cities). Разделы устава, включенные в этот законопроект, были рекомендованы комитетом по пересмотру устава. В некоторых поправках могут использоваться формулировки, отличные от типового устава, но по сути в целом они ему соответствуют. Комитет по пересмотру устава также рекомендовал поправки, соответствующие потребностям города Hermiston (City of Hermiston).

В частности, этот законопроект предусматривает внесение поправок в следующие разделы устава:

- Раздел 1, касающийся года в названии;
- Раздел 5, касающийся полномочий города, согласуется с типовым уставом;
- Разделы 7 и 25, касающиеся избрания членов совета от избирательных округов только избирателями этих округов;
- Раздел 8, касающийся определения избирательных округов совета и установления их границ постановлением;
- Раздел 10, касающийся ежегодного избрания президента совета;
- Раздел 12, касающийся заседаний, согласуется с типовым уставом;
- Разделы 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34 и 37, касающиеся назначения муниципального судьи городским советом и исключения всех упоминаний об избрании муниципального судьи;
- Раздел 32, касающийся присяги;
- Раздел 35, касающийся добавления крайнего срока для начала проживания городского управляющего по месту службы после найма, согласует формулировки с типовым уставом;
- Раздел 36, касающийся надзора за городским прокурором со стороны городского управляющего;
- Раздел 46 касающийся поправок и изменений;
- Раздел 47, касающийся пересмотра Устава каждые десять лет;
- Раздел 48, касающийся даты вступления в силу.

Никакие другие положения Устава этим законопроектом изменены не будут.

Полный текст предлагаемых поправок и отчет комитета доступны по адресу <https://www.hermiston.gov/>

(Источник этой информации: Richard S. Tovey, городской прокурор)

Законопроект 30-177

Город Pendleton (City of Pendleton)

Местный дополнительный налоговый сбор для финансирования деятельности пожарной охраны и скорой помощи

ВОПРОС:

Следует ли пожарно-медицинской службе города Pendleton (Pendleton Fire and Ambulance) взимать налоговый сбор в размере \$1,29 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет начиная с 2027/28 года для финансирования услуг экстренной помощи? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот пятилетний местный дополнительный налоговый сбор будет приносить примерно \$1,62 миллиона ежегодно для решения проблемы увеличения количества вызовов пожарно-медицинской службы города Pendleton (Pendleton Fire and Ambulance) на 64% без соответствующего увеличения ресурсов реагирования на фоне растущих операционных потребностей, включая более высокую стоимость расходных материалов, оборудования, технического обслуживания автопарка, страхования, медицинского обслуживания и других услуг. Денежные средства обеспечат возможность найма шести пожарных/парамедиков для улучшения времени реагирования и охвата услугами экстренной помощи; одного EVT-сертифицированного механика для проведения профилактического обслуживания и ремонта двигателей, машин скорой помощи и техники для предотвращения поломок, задерживающих жизненно необходимое реагирование, и обеспечения надежности автопарка; одного инспектора по пожарной профилактике для проведения упреждающих проверок предприятий и объектов недвижимости повышенного риска для устранения опасностей с целью предотвращения пожаров и сокращения потерь общества; а также одного аналитика данных / специалиста по подаче заявок на гранты для анализа данных по вызовам и операционной эффективности, оптимизации процессов и получения внешних грантов для максимизации финансирования и снижения будущего налогового бремени. Налоговый сбор также обеспечит необходимое пожарное и медицинское оборудование (например, кардиомониторы, тепловизионные камеры) и будет финансировать услуги, оборудование и расходные материалы. Без одобрения налогового сбора могут снизиться уровень обслуживания, готовность транспортных средств к выезду, интенсивность профилактической

работы и долгосрочная устойчивость, что поставит под угрозу общественную безопасность.

Пояснительная записка:

Этот пятилетний местный дополнительный налоговый сбор будет приносить примерно \$1,62 миллиона ежегодно для решения проблемы увеличения количества вызовов пожарно-медицинской службы города Pendleton (Pendleton Fire and Ambulance) на 64% без соответствующего увеличения ресурсов реагирования на фоне растущих операционных потребностей, включая более высокую стоимость расходных материалов, оборудования, технического обслуживания автопарка, страхования, медицинского обслуживания и других услуг. Денежные средства обеспечат возможность найма шести пожарных/парамедиков для улучшения времени реагирования и охвата услугами экстренной помощи; одного EVT-сертифицированного механика для проведения профилактического обслуживания и ремонта двигателей, машин скорой помощи и техники для предотвращения поломок, задерживающих жизненно необходимое реагирование, и обеспечения надежности автопарка; одного инспектора по пожарной профилактике для проведения упреждающих проверок предприятий и объектов недвижимости повышенного риска для устранения опасностей с целью предотвращения пожаров и сокращения потерь общества; а также одного аналитика данных / специалиста по подаче заявок на гранты для анализа данных по вызовам и операционной эффективности, оптимизации процессов и получения внешних грантов для максимизации финансирования и снижения будущего налогового бремени. Налоговый сбор также обеспечит необходимое пожарное и медицинское оборудование (например, кардиомониторы, тепловизионные камеры) и будет финансировать услуги, оборудование и расходные материалы. Без одобрения налогового сбора могут снизиться уровень обслуживания, готовность транспортных средств к выезду, интенсивность профилактической работы и долгосрочная устойчивость, что поставит под угрозу общественную безопасность.

(Источник этой информации: Donna Biggerstaff, руководитель городского избирательного органа)

Законопроект 30-176

Сельский пожарный округ Pilot Rock 7-401

(Pilot Rock Rural Fire District 7-401)

Пятилетний местный дополнительный налог для финансирования общих расходов

ВОПРОС:

Должен ли округ взимать \$0,82 с \$1000 оценочной стоимости для поддержания текущего уровня обслуживания?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Этот законопроект продлевает действующий местный дополнительный налог по текущей ставке.

Он не повышает налог. Поступления от продления продолжают финансировать услуги экстренного реагирования, приносящие непосредственную пользу местному сообществу. Без продления финансирование бригады быстрого реагирования (Quick Response Team QRT) прекратится, что приведет к утрате местной службы скорой помощи. Это может увеличить время экстренного реагирования и ограничить доступ к неотложной медицинской помощи в чрезвычайных ситуациях.

Законопроект также продолжит финансирование безопасности пожарных путем предоставления средств индивидуальной защиты и других жизненно важных средств безопасности, необходимых для реагирования на пожары, неотложные медицинские ситуации, дорожно-транспортные происшествия и другие инциденты. Продление действующего местного дополнительного налога поможет сохранить существующие услуги экстренной помощи, сберечь местную службу реагирования скорой помощи и обеспечить пожарных оборудованием, необходимым для безопасного служения местному сообществу.

Законопроект сохраняет действующую налоговую ставку, продолжая при этом финансирование этих важнейших услуг по охране общественной безопасности.

Пояснительная записка:



Сельский пожарный округ Pilot Rock (Pilot Rock Rural Fire District) просит избирателей продлить действующий местный дополнительный налог на пять лет для поддержки общей деятельности и сохранения текущего уровня услуг пожарной охраны и экстренного реагирования округа.

Законопроект уполномочит округ продолжать взимать налог на недвижимость по ставке \$0,82 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. Это та же ставка, которую округ взимал в прошлом; одобрение законопроекта **не** приведет к увеличению налоговой ставки.

Поступления от этого местного дополнительного налога помогают округу поддерживать текущий уровень обслуживания, включая содержание персонала, оборудование, обучение, экстренное реагирование и другие общие операционные потребности. Поддержание надлежащего финансирования особенно важно для оказания своевременных услуг экстренной помощи жителям и владельцам недвижимости на всей территории округа.

Бригада быстрого реагирования (Quick Response Team QRT) округа является важной составляющей его потенциала экстренного реагирования. Если этот законопроект принят не будет, деятельность QRT будет прекращена. В случае принятия законопроекта округ сохранит бригаду QRT в рамках текущего уровня обслуживания.

Голосование “yes” (да) уполномочит сельский пожарный округ Pilot Rock (Pilot Rock Rural Fire District) продолжить взимание местного дополнительного налога по ставке \$0,82 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет для поддержки общей деятельности и сохранения текущих услуг пожарной охраны и экстренного реагирования. Голосование “no” (нет) не одобрит продление местного дополнительного налога, что приведет к утрате этого источника операционных поступлений и прекращению работы бригады QRT.

Законопроект направлен на поддержание уровня обслуживания, обеспечиваемого в настоящее время сельским пожарным округом Pilot Rock (Pilot Rock Rural Fire District), без повышения существующей ставки местного дополнительного налога.

(Источник этой информации: Timothy Weinke, председатель совета, сельский пожарный округ Pilot Rock 7-401 (Pilot Rock Rural Fire District 7-401))

Законопроект 30-175

Пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1)

Пятилетний местный дополнительный налог для финансирования общих расходов

ВОПРОС:

Должен ли округ взимать \$0,89 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет, начиная с 2027–28 года, для финансирования общих расходов? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1) оказывает услуги по обеспечению пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности на территории пожарного округа. Эти услуги экстренной помощи оказываются круглосуточно с привлечением оплачиваемых специалистов и обученных добровольцев.

В настоящее время округ не получает операционный налоговый сбор. В случае одобрения этого законопроекта будет принят новый налоговый сбор в размере \$0,89 с \$1000 оценочной стоимости. Этот новый налоговый сбор даст возможность округу сохранить текущую численность персонала парамедиков, ЕМТ и пожарных, а также сохранить 16 из указанных сотрудников, которые в настоящее время финансируются за счет временного гранта Федерального агентства по управлению в чрезвычайных ситуациях, истекающего в 2028 году. Этот налоговый сбор дополнительно профинансирует операции по оказанию экстренной медицинской помощи и тушению пожаров.

Без финансирования за счет нового налогового сбора в общей сложности не менее 16 позиций парамедиков, ЕМТ и пожарных, которые в настоящее время финансируются за счет гранта FEMA, будут ликвидированы, а круглосуточное дежурство персонала на одной пожарной станции будет прекращено.

Предлагаемая ставка позволит привлечь около \$2 630 026,00 в 2027–2028 году, \$2 708 926,78 в 2028–2029 году, \$2 790 194,58 в 2029–2030 году, \$2 873 900,42 в



2030–2031 году и \$2 960 117,43 в 2031–32 году, что в общей сложности составит \$13 963 165,21 за пять лет.

Пояснительная записка:

Пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1) обращается за одобрением пятилетнего местного дополнительного налогового сбора по ставке \$0,89 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости.

Какие услуги оказывает пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1)?

Пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1) — это основная служба экстренного реагирования на медицинские и пожарные чрезвычайные ситуации на территории западной части округа Umatilla площадью 230 квадратных миль, включая города Hermiston и Stanfield, участки шоссе между штатами 84 и 82 и прилегающую территорию. UCFD #1 также обеспечивает работу общественных парамедиков, профилактику пожаров, расследование происшествий, реагирование на инциденты с опасными материалами и просвещение населения в сфере общественной безопасности. Зона обслуживания скорой медицинской помощи округа охватывает 620 квадратных миль, включая города Umatilla и Echo.

Почему округ запрашивает налоговый сбор?

В 2025 году пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1) ответил более чем на 6190 вызовов парамедиков и пожарных — примерно по 17 вызовов в день. Приблизительно 70% экстренных вызовов поступало в тот момент, когда бригады округа уже были задействованы в ликвидации другого чрезвычайного происшествия, что иногда требовало помощи от соседних ведомств, выезжавших на территорию округа с целью обеспечения непрерывности реагирования на чрезвычайные ситуации.

За последнее десятилетие объем таких вызовов увеличился на 56%, поскольку численность населения выросла до более чем 48 000 человек в зоне обслуживания округа в западной части округа Umatilla.

Что предусматривает законопроект 30-175?



Законопроект 30-175 уполномочит пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1) взимать пятилетний местный дополнительный операционный налоговый сбор начиная с 2027 года.

Поступления от налогового сбора будут использоваться для сохранения финансирования 16 позиций парамедиков и пожарных/ЕМТ, оплачиваемых за счет временного гранта Федерального агентства по управлению в чрезвычайных ситуациях (Federal Emergency Management Agency FEMA). По плану грант истекает в 2027 году. Финансирование за счет налогового сбора поддержит текущий уровень обслуживания на всей территории округа.

Налоговый сбор не будет финансировать новые программы или расширение объема услуг.

Какую сумму будут уплачивать налогоплательщики?

Предлагаемая ставка налогового сбора в размере \$0,89 с \$1000 оценочной стоимости составляет около \$14 в месяц для медианного домохозяйства в пожарном округе № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1).

Что произойдет, если налоговый сбор не будет одобрен?

В случае отклонения законопроекта округ не будет финансировать 16 позиций парамедиков и пожарных/ЕМТ, а налоги на недвижимость повышены не будут.

(Источник этой информации: Scott J Stanton, начальник пожарной охраны, пожарный округ № 1 округа Umatilla (Umatilla County Fire District #1))